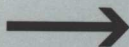


当代经济学系列丛书

Contemporary Economics Series

主编 陈昕

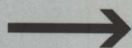


环境与 自然资源管理的 政策工具

当代经济学译库

托马斯·思德纳 著

张蔚文 黄祖辉 译



上海三联书店
上海人民出版社

当代经济学系列丛书

Contemporary Economics Series

主编 陈昕

上海三联书店
上海人民出版社

→
→
→
→

环境与 自然资源管理的 政策工具

托马斯·思德内 著
张蔚文 黄祖辉 译

当代
经济学
译库

→
→

上海世纪出版集团高等教育图书公司 出品

图书在版编目 (CIP) 数据

环境与自然资源管理的政策工具/(瑞典)思德纳(Sterner, T.)著;
张蔚文,黄祖辉译.

—上海:上海人民出版社,2005

(当代经济学系列丛书.当代经济学译库/陈昕主编)

书名原文:Policy Instruments for Environmental and Natural Resource
Management

ISBN 7-208-05928-4

I. 环... II. ①思...②张...③黄... III. ①环境政策-研究②自然
资源-资源管理-政策-研究 IV. X-01

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 128620 号

责任编辑 忻雁翔

装帧设计 敬人设计工作室

吕敬人

环境与自然资源管理的政策工具

[瑞典]托马斯·思德纳 著

张蔚文 黄祖辉 译

<p>生活·读书·新知 三联书店上海分店 世纪出版集团 上海人民出版社 200001 www.ewen.cc 上海福建中路 193 号</p>	<p>世纪出版集团高等教育图书公司出品 上海福建中路 193 号 24 层 021-63914988 世纪出版集团发行中心发行 上海商务联西印刷有限公司印刷 2005 年 12 月第 1 版 2005 年 12 月第 1 次印刷 开本:850×1168 1/32 印张:25 插页:5 字数:530,000</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

ISBN 7-208-05928-4/F·1329

定价:40.00 元



出版前言

为了全面地、系统地反映当代经济学的全貌及其进程,总结与挖掘当代经济学已有的和潜在的成果,展示当代经济学新的发展方向,我们决定出版“当代经济学系列丛书”。

“当代经济学系列丛书”是大型的、高层次的、综合性的经济学术理论丛书。它包括四个子系列:(1)当代经济学文库;(2)当代经济学译库;(3)当代经济学教学参考书系;(4)当代经济学新知文丛。该丛书在学科领域方面,不仅着眼于各传统经济学科的新成果,更注重经济前沿学科、边缘学科和综合学科的新成就;在选题的采择上,广泛联系海内外学者,努力开掘学术功力深厚、思想新颖独到、作品水平拔尖的“高、新、尖”著作。“文库”力求达到中国经济学界当前的最高水平;“译库”翻译当

代经济学的名人名著；“教学参考书系”主要出版国外著名高等院校的通用教材；“新知文丛”则运用通俗易懂的语言，介绍国际上当代经济学的最新发展。

本丛书致力于推动中国经济学的现代化和国际标准化，力图在一个不太长的时期内，从研究范围、研究内容、研究方法、分析技术等方面逐步完成中国经济学从传统向现代的转轨。我们渴望经济学家们支持我们的追求，向这套丛书提供高质量的标准经济学著作，进而为提高中国经济学的水平，使之立足于世界经济之林而共同努力。

我们和经济学家一起瞻望着中国经济学的未来。

上海三联书店
上海人民出版社



译者序

由于环境和自然资源领域的复杂性和多样性,因此,近年来有一种观点越来越被广大学者所认同,那就是,要在环境和自然资源管理方面提供一整套全面的、系统的政策工具是很难的。正是基于这点,托马斯·思德纳教授所著的这本书的目的也不是使其成为环境和自然资源管理领域各种问题或政策的百科全书,但它确实向读者展现了范围较广的政策工具类型以及这些政策工具在解决很多不同种类问题上的实际应用。与该领域的其他著作相比,本书的特点在于不仅详细论述了环境政策背后的经济学原理,而且提供了大量诸如公路交通、工业污染及自然资源和生态系统管理领域的政策设计的实例,这些实例既有来自美国、经合组织成员国等发达国家的,也有来自包括前计划经济国家在内的发展中

国家的。尽管本书主要是着眼于经济学的视角,但它同时也涉及了政治、法律、生态、社会和心理等多个领域。

本书共分七个部分,概括起来,主要阐述了三个方面的内容:第一,对环境和自然资源问题进行经济分析的动机(第一部分);第二,政策工具描述(第二部分和第三部分);第三,专题讨论(从第四部分到第六部分)。至于每一部分和每一章节所讨论的内容,作者在第一章中都有详细的解释,这里不再赘述。本书所探讨的内容对于那些还没有广泛使用市场化政策工具的国家来说,尤其具有借鉴意义。中国是一个转轨国家,目前正面临着环境和资源的巨大压力,如何选择合适的政策工具来管理环境和自然资源,实现人与自然的和谐,经济与环境的协调,是摆在环境政策制定者和相关学者面前的一个巨大挑战。选择合适的政策工具,可以起到事半功倍的作用;反之,将不得不承受由于环境破坏和资源耗竭而给我们带来的灾难性后果。基于此,我们向读者推荐这本书。本书不仅适合作本科生和研究生的教学参考书(当然,在具体授课过程中,针对不同对象的授课内容应有所取舍,例如对本科生应侧重于讲述前半部分,而对研究生则应侧重后半部分的专题讨论),而且也适合相关政策制定者、大

学教授或者对政策制定者提供建议的分析家所阅读。

本书各章节翻译分工如下:序、中文版前言、前言、致谢、中文版序由虞燕燕翻译,第1、3、4、6、7、8、11、32章由张蔚文翻译,第2章由张蔚文、郑娟儿翻译,第5章由张蔚文、邵霞珍翻译,第9章由张蔚文、朱宁翻译,第10章由张蔚文、杨鸿翻译,第12—18章由胡剑锋翻译,第19—25章由吕立才翻译,第26—31章由杜威漩、黄祖辉翻译。严栋负责绘图,崔晓萍、何晓丹、张健、王罡、潘常英、沈怀盛、邵新城、马鹰击、孙芳、姚丽萍、谢娜等同学参与了部分译稿的整理工作,在此一并表示感谢。全书由张蔚文、黄祖辉统校订稿。由于译者水平有限,虽然对本书进行了多次校译,但还可能存在不当之处,敬请批评指正,并与译者联系。电子邮箱:wwzh@zju.edu.cn。

托马斯·思德纳教授门下的几位不知名的中国学生,在本书的翻译过程中提出了很多宝贵意见,在此也表示感谢。

要特别感谢中国科学院农业政策研究中心的徐晋涛博士,他是本书样稿的第一位读者,在百忙之中为本书把关,无论是在专业上还是在文字上都为我们提出了很多建设性的意见。

最后,我们要感谢上海人民出版社的何

元龙先生以及本书责任编辑忻雁翔女士，没有他们在书稿编辑和出版过程中所给予的大力支持，我们不可能这么快就看到这本书的出版。

张蔚文 黄祖辉
于浙江大学华家池校区
2005年9月30日



许多工业化国家和发展中国家都面临着自然资源保护和环境治理的严峻问题。关于如何制定和实施政策以应对来自经济、生态和社会承载力方面的重要挑战，政府和其他组织以及理论经济学家和政策分析师之间已经经历了长达数年的争论。

环境和自然资源政策的制定和实施已经成为全球日益关注的焦点。这开始于1972年在斯德哥尔摩召开的联合国环境峰会，在1992年里约热内卢的地球峰会上得到了发展，并在2002年于约翰里斯堡举办的里约十国峰会上被摆在了最重要的位置。各国政府（尤其是发展中国家的政府）、各单边和多边发展机构、私营部门以及非官方组织都已经开始采取行动。而产生的政策常常带有一种规制或命令—控制的意味，其结果也

是交杂的,有一些成功,但更多的是令人失望。

与此同时,从1960年开始,环境和自然资源政策的制定和执行也日益成为研究的热点。这类工作大多着眼于激励政策,与传统的规制方法相比,这种政策更依赖于经济上的激励,并提供了更大的灵活性。

对两种政策的了解已经有了进步,无论在发达国家还是在发展中国家都可以看到其应用前景。但是,相对而言,发展中国的经验比较有限,仍有很多人怀疑激励政策在发展中国的适用性。

在本书中,托马斯·思德纳成功地发展了一种理论和实际相结合的认知,即在不同的国家(既包括发达国家也包括发展中国家),为了制定和实施良好的环境与自然资源政策,人们到底需要做什么。基于可靠的经济理论及其他对社会和政治等因素的考虑,本书首先全面介绍和分析了一系列可用的政策。接着,本书对这些政策在不同经济类型中的实际和潜在应用(环境污染、自然资源、运输等)展开了广泛的讨论。

思德纳对政策全景的研究为分析家、政策工作者以及学生提供了很多重要的经验教训,如下所示:

- 在保护环境和自然资源以及降低保护成本方面,正确设计的激励政策可能或确实

有效。在世界的某些地区对这类政策使用的全面抵制,到底是出于哲学立场的不同还是由于信息的缺乏,有待重新考虑。

● 设计失败的激励政策正如其他政策拥护者所寻求的替代方式一样无效。

● 如果没有必需的经济、法律和技术上的制度能力,以及一个合适的社会环境的支持,无论哪个政权、激励政策或其他政策都将无所作为。而这些能力在发展中国家通常是十分有限的。

● 因此,为了成功,激励政策和其他政策都必须与现有的社会情况和制度相匹配,而且在应用它们的同时也必须进行能力建设。分析和经验告诉了我们很多,但是如果只是简单遵从书上的方法是不会有很大成功的。

我们希望这本好书可以提供宝贵的资源,帮助那些考虑和评价具体政策选择的政策制定者和那些在这方面努力探索并奉献了自己才智的分析家。鉴于保护自然资源和环 境以及在此方面节约成本的重要性,我们发现,不论是现在还是将来,没有什么议程会比环境和自然资源政策更为优先了。

约翰 A. 狄克逊

John A. Dixon. *The World Bank*.

迈克尔 A. 托曼

Michael A. Toman. *Resources for the Future*.



中文版前言

正如本书的题目所显示的那样,本书是为那些对自然资源和环境管理政策工具的设计感兴趣的读者所写的,尤其是为这样一些国家的读者所写。这些国家的读者对于如何通过科学的方法并利用其他国家的经验或教训来发展自己的政策工具很感兴趣。中国就是其中最重要的一个例子:中国是最大、人口最多的经济,而且发展迅速。自然地,由于煤炭、石油等能源燃料以及矿石资源和生态资源(如清洁的空气和水)的飞速使用,中国这样一种经济必然面临着很多敏感的资源问题。要发展一种政策来解决这些问题是一个巨大的挑战。然而,经济的发展也提供了新的可能性:它提供了可以用来保护甚至重建生态系统的资源(包括人和自然)。幸运的是,中国已经在这个领域

积累了相当多的经验。例如，中国已经有了关于环境收费这一重要系统的很多经验。在将来，我毫不怀疑这个系统会得到扩展和加深，而且在一些领域，其他政策工具也毫无疑问会得到使用。

本书不是一本纯粹的环境经济学教科书，也不仅仅是对政策的描述。本书旨在为那些学习过一些经济学的读者尽可能多地呈现启发性的理论观点，而不是为了培养未来的环境经济学家。也许是应该为环境政策制定者写出一本罗列了很多“处方”的“药谱”。然而，由于环境政策制定的生态、技术、社会和经济现实状况的复杂性，因此不可能开出简单的“处方”。相反，深入理解经济学和环境科学才是成功设计优良政策的关键所在。本书旨在提供一座桥梁，以连接中国已有的伟大经验和为应对未来众多挑战而必须要走的政策制定新路。它既是建立在理论基础之上的，也是建立在很多不同国家——从中国本身到印度、美国以及欧洲和其他大陆的很多国家——所积累的经验之上的。

托马斯·思德纳

2005年9月15日于哥德堡



前 言

本书是为那些对环境政策工具的选择和设计感兴趣的人们而著作的,包括大学教授、大学生或研究生以及为政策制定者提供建议的分析家,尤其是那些还没有广泛使用市场化政策工具的国家中的人们。其目的是将各国政策制定的不同经验集中在一起,这些经验来自于美国、欧洲,以及经济合作与发展组织的成员国和非成员国,还包括一些前计划经济国家。大量有关环境和自然资源的问题阐明了一些具有重要生态学意义的观点,并给出了政策设计原则的一些很好的例子。

可以肯定,本书不是一部有关资源和环境问题的百科全书,也不是一本纯粹的环境经济学

教科书,更不仅仅是对政策方针的简单描述。许多重要的问题没有被涉及,或者虽然有所涉及但与它们的重要性不相符。本书理论论点的呈现与其说是对未来环境经济学家的严格培训,倒不如说是为那些具有一定经济学基础的读者所提供的学习参考。如果有可能为环境政策制定者写出一本具有很多“处方”的“药谱”的话,那么确实应该这样做。然而,由于环境政策制定的生态、技术、社会和经济现实状况非常复杂,因此不可能有简单的指导方针。与之相反,深入理解经济学和环境科学才是成功设计优良政策所必需的。

这本书中只出现了很少的数学知识,尽管数学推导能很好地帮助一些读者,但同时也会使另外一些读者有挫折感。本书所写的内容,即使是跳过公式读者也可以理解,因为本书所提供的详细的数学解释仅仅作为补充信息。

本书的主题包括关键的理论论点、世界范围内的广泛应用以及各种不同的“褐色”与“绿色”问题。我的个人经验和之前的工作不可避免地影响了我对重点的选择。尽

管我对其他社会和自然科学有着强烈的兴趣,但我首先是一个经济学家。尽管我试图涵盖尽可能多的国家,以阐述不同的经济体制和收入水平,但由于我本人的经历,来自瑞典和美国的例子在工业化国家中占大部分的比例。

政策工具的科学分析并不是新的。然而,通常的分析往往趋向于一次集中讨论一个问题或某一方面,而且大多只为专家而写。系统涵盖不同国家资源和环境政策问题全部内容的文献更为稀缺,而这本书正好能填补这一空白。